

# UNITED STATES EMBASSY HANOI



ART IN EMBASSIES PROGRAM

---

Cover:  
Arlene Shechet

**Other Eyes**

2000

Hydrocal, acrylic, and paint skins  
25 x 15 x 25 in. (63.5 x 38.1 x 63.5 cm)

*Courtesy of the artist, New York, New York*

Trang bìa:  
Arlene Shechet

**Những đôi mắt khác**

2000

Thạch cao, sơn acrylic và da sơn  
25 x 15 x 25 in. (63,5 x 38,1 x 63,5 cm)

*Nguồn: Tác giả, New York, New York*

---

## Introduction

As only the third residents to have the privilege of living in the American Ambassador's Residence on Tong Dan Street in Hanoi, my wife, Carmella, and I are happily immersing ourselves in the joys of this beautiful home and its charming environs. Thanks to the Department of State's ART in Embassies Program, I am fortunate to have access to beautiful American artwork to display in the representational areas of this magnificent residence.

This year marked a significant milestone for the United States and Vietnam, as we commemorated in July the tenth anniversary of the normalization of diplomatic relations between our two countries. Over this decade, we have witnessed dramatic developments in U.S.-Vietnamese relations, based on our shared commitment to the principles of cooperation, trust, and mutual understanding. Closer ties have resulted in more frequent visits by senior officials to each country, highlighted by Prime Minister Pham Van Khai's historic trip to the United States earlier this year. Our commercial and trade links, as well as educational and cultural exchanges, have also grown at a rapid pace. Presently, Americans are being introduced to the dynamic, vibrant Vietnam of today, while the Vietnamese people are becoming better acquainted with twenty-first century America. No longer are the images of war of thirty-five years ago dominating our perceptions of each other.

As one might expect, cultural and artistic exchanges have been key in our efforts to expand mutual understanding between our two countries. Given its inherently diverse nature, art is a perfect catalyst for greater understanding, as it allows people to simultaneously recognize similarities while celebrating the differences that make every society unique. Recently, we had a series of programs in which American artists, performers, and musicians shared their work – which represents the creativity and diversity of American culture – with Vietnamese audiences. Throughout 2005, we have supported Vietnamese artists and their exhibitions in the U.S., which helps to promote Vietnamese cultural awareness among the American people.

Our exhibition here at the Residence contains works of art by six American artists. These men and women, from different backgrounds and regions, utilized a wide range of media and techniques that convey their individuality. Through artistic expression, these artists both inspire and challenge viewers to evaluate their conceptions of creativity and vision, values cherished in American society.

We are sincerely thankful to the ART in Embassies Program for its dedication in bringing these artistic treasures to our home. We are also grateful to the talented American artists who made this exhibition possible.

## Giới thiệu

Carmella, vợ tôi, cùng với tôi mới chỉ là gia đình thứ ba có đặc ân được lưu trú tại tòa nhà dành riêng cho Đại sứ Hoa Kỳ ở phố Tông Đản, Hà Nội. Chúng tôi rất hạnh phúc được hòa nhập vào khung cảnh tươi đẹp và môi trường đầy quyến rũ ở đây. Nhờ có chương trình Nghệ thuật trong Đại sứ quán do Bộ Ngoại giao Hoa Kỳ tổ chức, tôi rất may mắn được tiếp cận với những tác phẩm nghệ thuật Hoa Kỳ hiện được trưng bày tại phòng triển lãm của dinh thự tuyệt vời này.

Năm nay đánh dấu một mốc đầy ý nghĩa cho cả Hoa Kỳ và Việt Nam với việc kỷ niệm 10 năm bình thường hóa quan hệ ngoại giao giữa hai nước vào tháng 7 vừa qua. Mười năm qua, chúng ta đã chứng kiến những bước phát triển tốt đẹp trong quan hệ giữa Hoa Kỳ và Việt Nam trên cơ sở cùng thực hiện những nguyên tắc hợp tác, tin cậy và hiểu biết lẫn nhau. Mỗi quan hệ này càng trở nên mật thiết hơn qua những chuyến thăm thường xuyên của các quan chức cấp cao của hai nước, đặc biệt là chuyến đi lịch sử tới Hoa Kỳ đầu năm nay của Thủ tướng Phan Văn Khải. Quan hệ thương mại và buôn bán cũng như những hoạt động trao đổi giáo dục và văn hóa đã phát triển nhanh chóng. Người Mỹ đang được giới thiệu một đất nước Việt Nam năng động và đầy sức sống của ngày hôm nay, còn nhân dân Việt Nam đang dần được làm quen hơn với nước Mỹ của thế kỉ XXI. Đã qua rồi những hình ảnh chiến tranh từng chế ngự nhận thức của đôi bên 35 năm trước đây.

Đúng như chúng ta mong đợi, những cuộc giao lưu văn hóa và nghệ thuật đóng vai trò quan trọng trong nỗ lực nhằm mở rộng sự hiểu biết lẫn nhau giữa hai nước chúng ta. Với đặc tính đa dạng vốn có, nghệ thuật là một chất xúc tác hoàn hảo thúc đẩy sự hiểu biết vì nó cho phép mọi người vừa nhận biết được sự tương đồng, vừa tôn vinh những nét khác biệt tạo nên bản sắc của mỗi xã hội. Gần đây, chúng tôi đã tiến hành một loạt chương trình trong đó các nghệ sĩ, người biểu diễn và nhạc công Hoa Kỳ cùng chia sẻ với khán thính giả Việt Nam những hoạt động của họ – những hoạt động thể hiện tính sáng tạo và tính đa dạng của nền văn hóa Mỹ. Suốt năm 2005, chúng tôi đã hỗ trợ các họa sĩ Việt Nam tổ chức triển lãm của họ tại Hoa Kỳ, góp phần tăng cường sự hiểu biết của nhân dân Mỹ về văn hóa Việt Nam.

Cuộc triển lãm mà chúng tôi đang tổ chức tại đây bao gồm các tác phẩm nghệ thuật của sáu họa sĩ Mỹ. Là những người có trình độ và ở nhiều nơi khác nhau trên nước Mỹ, họ đã sử dụng một loạt các phương tiện và kĩ thuật khác nhau để thể hiện phong cách riêng của mình. Thông qua biểu đạt nghệ thuật, các họa sĩ ấy sẽ khích lệ và đánh thức người xem phát biểu ý kiến đánh giá những quan niệm của họ về tính sáng tạo và cách nhìn; đó là những giá trị mà xã hội Mỹ đánh giá cao.

Chúng tôi xin chân thành cảm ơn chương trình Nghệ thuật trong đại sứ quán về quyết định tổ chức triển lãm kho tàng nghệ thuật này tại

Vietnam has a magnificent cultural identity and spectacular natural beauty. Carmella and I have enjoyed uncovering this rich culture, and it is our pleasure to invite you to explore a sampling of our diverse American culture in this beautiful exhibition.

Ambassador Michael W. Marine  
Carmella A. Marine

Hanoi, September 2005

## The ART in Embassies Program

The ART in Embassies Program (ART) is a unique blend of art, diplomacy, and culture. Regardless of the medium, style, or subject matter, art transcends barriers of language and provides the means for the program to promote dialogue through the international language of art that leads to mutual respect and understanding between diverse cultures.

Modestly conceived in 1964, ART has evolved into a sophisticated program that curates exhibitions, managing and exhibiting more than 3,500 original works of loaned art by U.S. citizens. The work is displayed in the public rooms of some 180 U.S. embassy residences and diplomatic missions worldwide. These exhibitions, with their diverse themes and content, represent one of the most important principles of our democracy: freedom of expression. The art is a great source of pride to the U.S. ambassadors, assisting them in multi-functional outreach to the host country's educational, cultural, business, and diplomatic communities.

Works of art exhibited through the program encompass a variety of media and styles, ranging from eighteenth century colonial portraiture to contemporary multi-media installations. They are obtained through the generosity of lending sources that include U.S. museums, galleries, artists, institutions, corporations, and private collections. In viewing the exhibitions, the thousands of guests who visit U.S. embassy residences each year have the opportunity to learn about our nation – its history, customs, values, and aspirations – by experiencing firsthand the international lines of communication known to us all as art.

The ART in Embassies Program is proud to lead this international effort to present the artistic accomplishments of the people of the United States. We invite you to visit the ART web site, <http://aiep.state.gov>, which features on-line versions of all exhibitions worldwide.

đình thự của chúng tôi. Chúng tôi cũng xin cảm ơn những họa sĩ Hoa Kỳ tài năng đã giúp chúng tôi thực hiện cuộc triển lãm này.

Việt Nam có bản sắc văn hóa rực rỡ và cảnh quan thiên nhiên tuyệt vời. Carmella và tôi đã có hân hạnh được khám phá nền văn hóa phong phú này, và chúng tôi cũng rất vui mừng được mời quý vị khám phá những hình mẫu của nền văn hóa Hoa Kỳ đa dạng tại phòng tranh đặc sắc này.

Đại sứ Michael W. Marine và phu nhân Carmella A. Marine  
Hà Nội, tháng 9 năm 2005

## Chương trình Nghệ thuật tại các cơ quan đại diện ngoại giao

Chương trình Nghệ thuật tại các cơ quan đại diện ngoại giao (ART) là một sự kết hợp độc đáo giữa nghệ thuật, ngoại giao và văn hóa. Bất kể dưới hình thức, thể loại hay chủ đề nào, nghệ thuật đều có thể vượt qua những rào cản ngôn ngữ và trở thành phương tiện truyền tải trong Chương trình ART nhằm tăng cường đối thoại thông qua ngôn ngữ nghệ thuật quốc tế để thúc đẩy sự hiểu biết và tôn trọng lẫn nhau giữa các nền văn hóa.

Được phiêu thai từ năm 1964, ART đã trở thành một chương trình hết sức công phu, tổ chức các triển lãm, quản lý và trưng bày hơn 3.000 tác phẩm nghệ thuật nguyên bản do các công dân Mỹ cho mượn. Các tác phẩm này được trưng bày tại các phòng tiếp công chúng ở khoảng 180 nhà đại sứ và cơ quan đại diện ngoại giao trên khắp thế giới. Những cuộc triển lãm này mang nhiều chủ đề và nội dung phong phú đã thể hiện một trong những nguyên tắc quan trọng nhất của nền dân chủ ở Hoa Kỳ – đó là quyền tự do biểu đạt. Đối với các Đại sứ Hoa Kỳ, nghệ thuật là niềm tự hào lớn lao, là nhịp cầu nối với cộng đồng doanh nghiệp, văn hóa, giáo dục và ngoại giao ở nước sở tại.

Các tác phẩm nghệ thuật được trưng bày trong chương trình này được thể hiện dưới nhiều hình thức và thể loại phong phú, từ tập chân dung có từ thời thuộc địa ở thế kỷ XVIII cho tới những bộ sưu tập đa phương tiện đương đại. Những tác phẩm đó được tập hợp nhờ lòng hào hiệp của nhiều tổ chức và cá nhân đã cho mượn, trong đó có các bảo tàng, phòng triển lãm, các nghệ sĩ, các cơ quan, các tập đoàn và nhiều người sưu tập ở Hoa Kỳ. Khi tới dự các triển lãm, hàng ngàn vị khách đến nhà riêng các Đại sứ quán Hoa Kỳ mỗi năm sẽ có dịp tìm hiểu về đất nước của chúng tôi – lịch sử, phong tục, tập quán, những giá trị và ước vọng – khi tận mắt thường ngoạn những loại hình giao tiếp mà tất cả chúng ta đều gọi là nghệ thuật.

Chương trình Nghệ thuật tại các cơ quan đại diện ngoại giao vinh dự đóng vai trò tiên phong trong việc trưng bày những thành tựu nghệ thuật của người dân Hoa Kỳ trên thế giới. Mời quý vị và các bạn vào trang web <http://aiep.state.gov> của Chương trình để xem tất cả các cuộc triển lãm trực tuyến trên thế giới

## Helen Altman (born 1958)

Helen Altman was born in 1958 in Tuscaloosa, Alabama. She received a Bachelor of Fine Arts degree from the University of Alabama, Tuscaloosa in 1981, and a Master of Arts degree from the same institution in 1986. Later that year she entered the graduate program at the University of North Texas, Denton, where she studied with Vernon Fisher, and received a Master of Fine Arts degree in 1989. Her many honors include a 1999 Otis and Velma David Dozier Travel Grant from the Dallas Museum of Art, Texas, and a 1993 National Endowment for the Arts award through the Mid-American Arts Alliance. Her work has been represented in many group and solo exhibitions throughout the United States and abroad, and is in the collections of the Dallas Museum of Art and the Museum of Fine Arts in Houston, Texas. Altman lives and works in Fort Worth, Texas.

## Helen Altman (sinh năm 1958)

Helen Altman sinh năm 1958 tại Tuscaloosa, Alabama. Bà đã tốt nghiệp trường Đại học Alabama, Tuscaloosa với bằng Cử nhân Mỹ thuật vào năm 1981, và bằng Thạc sĩ vào năm 1986. Năm 1987, bà học cao học tại trường Đại học Bắc Texas, Denton, nơi bà đã học cùng Vernon Fisher và nhận bằng Thạc sĩ Mỹ thuật vào năm 1989. Bà đã nhận được rất nhiều giải thưởng và danh hiệu, trong đó có giải Du lịch Otis và Velma David Dozier do Bảo tàng Nghệ thuật Dallas, Texas trao năm 1999, và giải Tài năng Nghệ thuật Quốc gia do Liên minh Nghệ thuật Trung Mỹ trao tặng năm 1993. Các tác phẩm của bà đã được trưng bày trong nhiều triển lãm tập thể và cá nhân tại Hoa Kỳ và ở nước ngoài, và nằm trong bộ sưu tập của Bảo tàng Nghệ thuật Dallas và Bảo tàng Mỹ thuật tại Houston, Texas. Altman sống và làm việc tại Fort Worth, Texas.



**Balsam Fir**

1999

Acrylic on moving blankets  
144 x 72 in. (365.8 x 182.9 cm)

*Courtesy of the artist, and Dunn and Brown Contemporary, Dallas, Texas*

**Nhựa thông**

1999

Sơn acrylic trên nền chăn phủ  
144 x 72 in. (365,8 x 182,9 cm)

*Nguồn: Tác giả và Bảo tàng Nghệ thuật Đương đại Dunn&Brown, Dallas, Texas*

## Michele Harvey (born 1954)

Of her work Michele Harvey states: “ I am most intrigued by the unseen, by the suggested, the half seen, the forgotten.... To me, art is more about what is not revealed than what is. Negative space is as important as positive. Landscape should not be a passive genre, but an engaging one. A door to the mysterious.”

Michele Harvey received her Bachelor of Arts degree from the Ridgewood School of Art, Ridgewood, New Jersey in 1976. She has participated in many exhibitions, including group exhibitions at the Triton Museum, Santa Clara, California; Gustavus Adolphus Museum, St. Peter, Minnesota; and the Members Gallery of the Albright Knox Museum, Buffalo, New York.

Harvey's paintings are in the collections of General Electric, Fairfield, Connecticut; Prudential Life Insurance of America, Newark, New Jersey; the Savannah College of Art and Design, Georgia; and Readers Digest, Pleasantville, New York.

## Michele Harvey (sinh năm 1954)

Michele Harvey đã nói về tác phẩm của mình: “Tất cả những gì vô hình, những gì nảy ra trong suy nghĩ, những gì còn mờ ảo, những gì bị quên lãng ... khiến cho tôi tò mò nhất. Đối với tôi, nghệ thuật nói lên những gì còn chất chứa nhiều hơn những gì đã được khám phá. Không gian chìm cũng có tầm quan trọng như khoảng mở. Cảnh vật không phải là một thể loại thụ động mà trái lại rất hấp dẫn. Một cánh cửa mở ra những điều huyền bí”.

Michele Harvey tốt nghiệp trường Nghệ thuật Ridgewood ở Ridgewood, New Jersey với bằng cử nhân vào năm 1976. Bà đã tham gia rất nhiều triển lãm, trong đó có các triển lãm tập thể tại Bảo tàng Triton Museum, Santa Clara, California; Bảo tàng Gustavus Adolphus, St. Peter, Minnesota; và Phòng triển lãm của các hội viên, Bảo tàng Albright Knox, Buffalo, New York.

Các bức họa của Harvey nằm trong các bộ sưu tập của tập đoàn General Electric ở Fairfield, bang Connecticut; Công ty Bảo hiểm Nhân thọ Prudential Hoa Kỳ ở Newark, bang New Jersey; Trường Đại học Nghệ thuật và Thiết kế Savannah, bang Georgia; và tạp chí Readers Digest ở Pleasantville, bang New York.



**The Riddle**

undated

Oil on canvas

34 x 72 in. (86.4 x 182.9 cm)

*Courtesy of the artist, and Katharina Rich Perlow Gallery, New York, New York*

**Siêu tưởng**

không đề ngày

Sơn dầu trên vải

34 x 72 in. (86,4 x 182,9 cm)

*Nguồn: Tác giả và Phòng triển lãm Katharina Rich Perlow, New York, New York*



## Jackie Kazarian (born 1959)

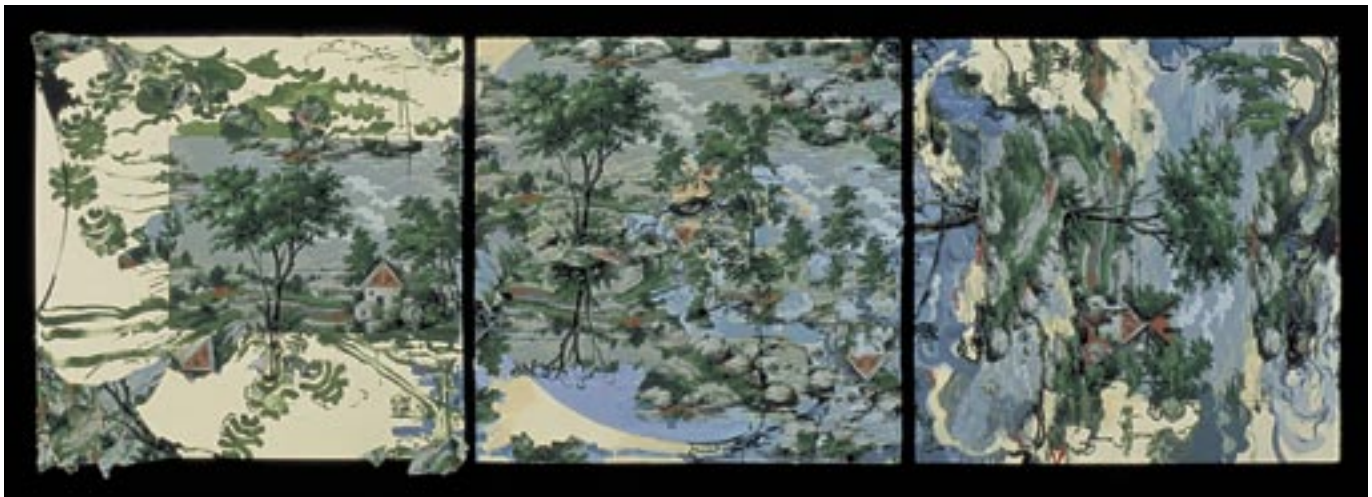
Jackie Kazarian is a painter and installation artist residing in Chicago, Illinois. She received her Master of Fine Arts degree in painting and drawing from the School of the Art Institute of Chicago in 1989, and her Bachelor of Science degree from Duke University, Durham, North Carolina, in 1981. Her paintings and installations have been exhibited in Chicago; New York City; Miami, Florida; San Francisco, California; and Japan.

Kazarian teaches painting and drawing at the School of the Art Institute of Chicago, and from 1996 to 2004 she was an advisor for Chicago's Department of Cultural Affairs.

## Jackie Kazarian (sinh năm 1959)

Jackie Kazarian là một họa sĩ và nghệ sĩ xếp đặt, sống tại Chicago, Illinois. Cô tốt nghiệp Đại học Mỹ thuật của Viện Nghệ thuật Chicago năm 1989 với bằng Thạc sỹ Mỹ thuật về vẽ và hội họa, và tốt nghiệp Đại học Duke ở Durham, Bắc Carolina năm 1981 với bằng Cử nhân Khoa học. Các bức họa và tác phẩm xếp đặt của bà được trưng bày tại Chicago, Thành phố New York; Miami, bang Florida; San Francisco, bang California; và Nhật Bản.

Kazarian tham gia giảng dạy bộ môn vẽ và hội họa tại Đại học Mỹ thuật của Viện Nghệ thuật Chicago, và là cố vấn cho Bộ Văn hóa của Chicago từ 1996 đến 2004.



### Perfect Place

2003

Acrylic, gouache, and wallpaper on paper  
29 ½ x 88 ½ in. (74.9 x 224.8 cm) overall triptych  
29 ½ x 29 ½ in. (74.9 x 74.9 cm) each panel

*Courtesy of the artist, Chicago, Illinois*

### Nơi hoàn hảo

2003

Sơn acrylic, màu bột và giấy dán tường trên nền giấy  
29 ½ x 88 ½ in. (74,9 x 224,8 cm) toàn bộ tranh ba tấm  
29 ½ x 29 ½ in. (74,9 x 74,9 cm) mỗi tấm

*Nguồn: Tác giả, ở Chicago, bang Illinois*

# Doug Kennedy

Doug Kennedy received his Bachelor of Arts degree from Louisiana Tech University, Ruston, Louisiana in 1985. Kennedy currently resides in Monroe, Louisiana, where he has participated in numerous solo exhibitions, most recently at The New Gallery and North Minister Gallery. Kennedy has also exhibited in group exhibitions throughout his career, having been accepted in 1982, 1988, and 1989 into West Monroe's Masur Museum of Art's Annual National Juried Competition.

# Doug Kennedy

Doug Kennedy tốt nghiệp Đại học Kỹ thuật Louisiana ở Ruston, bang Louisiana với bằng cử nhân năm 1985. Kennedy hiện sinh sống tại Monroe, bang Louisiana, nơi ông đã tham gia rất nhiều triển lãm cá nhân và gần đây nhất là tại Triển lãm tranh New và Triển lãm tranh North Minister. Kennedy cũng đã tham gia nhiều triển lãm tập thể suốt cuộc đời nghệ sỹ của ông, và đã được lọt vào Cuộc thi Chung kết hàng năm của Bảo tàng Nghệ thuật Masur, West Monroe các năm 1982, 1988 và 1989.



**Untitled #6**

undated

Oil on canvas

48 x 36 in. (121.9 x 91.4 cm)

*Courtesy of the artist, West Monroe, Louisiana*

**Vô đề #6**

không đề ngày

Sơn dầu trên vải

48 x 36 in. (121,9 x 91,4 cm)

*Nguồn: Tác giả, ở West Monroe, Louisiana*





**Paper #1**

undated  
Oil on paper  
40 x 32 in. (101.6 x 81.3 cm)  
*Courtesy of the artist, West Monroe, Louisiana*

**Giấy #1**

không đề ngày  
Sơn dầu trên giấy  
40 x 32 in. (101,6 x 81,3 cm)  
*Nguồn: Tác giả, ở West Monroe, bang Louisiana*



**Paper #3**

undated  
Oil on paper  
40 x 32 in. (101.6 x 81.3 cm)  
*Courtesy of the artist, West Monroe, Louisiana*

**Giấy #3**

không đề ngày  
Sơn dầu trên giấy  
40 x 32 in. (101,6 x 81,3 cm)  
*Nguồn: Tác giả, ở West Monroe, bang Louisiana*

---

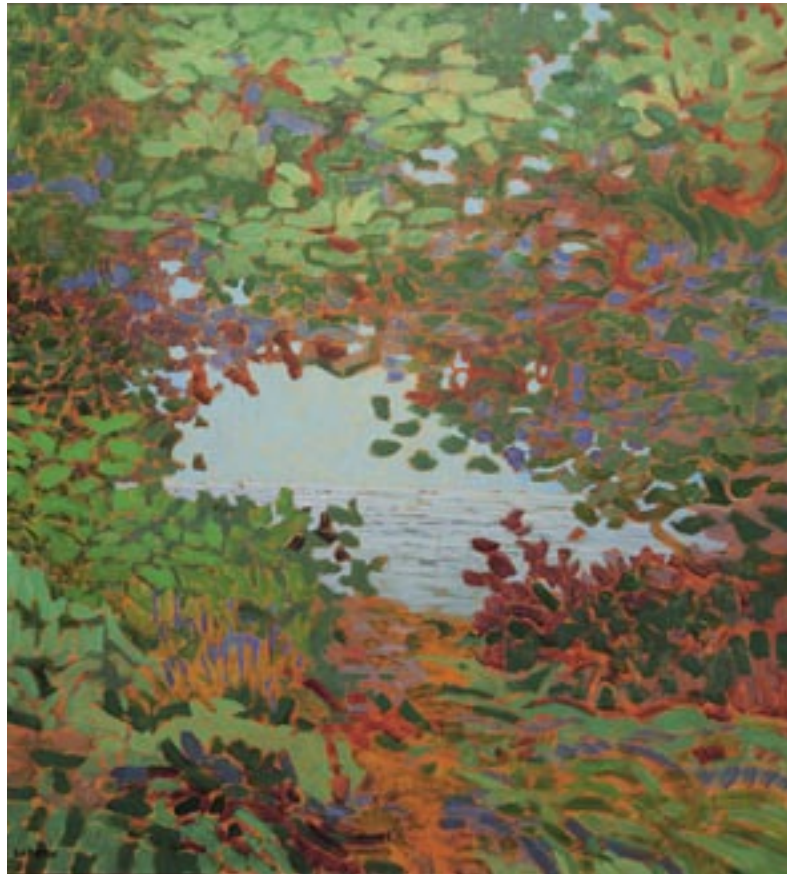
## Robert LaHotan (1927-2002)

Fullbright Fellow Robert LaHotan was born in Cleveland, Ohio in 1927, and received his Bachelor of Arts and Master of Fine Arts degree from New York's Columbia University. He received many awards throughout his career that include a Fulbright Fellowship (1953-55) and the Certificate of Merit, National Academy of Design, New York (1996). LaHotan's work is in the permanent collections of Lehigh University in Bethlehem, Pennsylvania, and the University of North Carolina, Chapel Hill. His paintings have been exhibited at the Dallas Museum of Contemporary Art, Texas, and the Rochester Memorial Art Gallery, New York. For thirty-six years LaHotan taught at the Dalton School in New York City.

---

## Robert LaHotan (1927-2002)

Học giả Fullbright Robert LaHotan sinh tại Cleveland, bang Ohio năm 1927, và đã tốt nghiệp với tám bằng Cử nhân và Thạc sỹ Mỹ thuật tại trường Đại học Columbia, bang New York. Trong suốt sự nghiệp của mình, ông đã nhận được nhiều giải thưởng, bao gồm học bổng Fulbright (1953-55) và bằng khen của Viện Hàn lâm Thiết kế Quốc gia, New York (1996). Các tác phẩm của LaHotan đã nằm trong bộ sưu tập vĩnh viễn của trường Đại học Lehigh University tại Bethlehem, bang Pennsylvania, và trường Đại học Bắc Carolina ở Chapel Hill. Các bức họa của ông đã được trưng bày tại Bảo tàng Nghệ thuật Đương đại Dallas, bang Texas, và Phòng triển lãm Nghệ thuật Rochester Memorial, bang New York. LaHotan đã giảng dạy tại trường Dalton, thành phố New York hơn 36 năm.





**Peaches with Pink Tablecloth**

1994

Oil on canvas

36 x 40 in. (91.4 x 101.6 cm)

*Courtesy of Kraushaar Galleries, New York, New York*

**Những trái đào trên nền vải hồng**

1994

Sơn dầu trên vải

36 x 40 in. (91,4 x 101,6 cm)

*Nguồn: Phòng triển lãm Kraushaar ở New York, bang New York*

**Glimpse of the Sea**

1995

Oil on canvas

44 x 40 in. (111.8 x 101.6 cm)

*Courtesy of Kraushaar Galleries, New York, New York*

**Bóng hình của biển**

1995

Sơn dầu trên vải

44 x 40 in. (111,8 x 101,6 cm)

*Nguồn: Phòng triển lãm Kraushaar ở New York, bang New York*



# Arlene Shechet

The central focus of Arlene Shechet's work is Buddhist thought and iconography. Using this ideological template, Shechet works in a broad range of material. Shechet received her Master of Fine Art degree from the Rhode Island School of Design, Providence, and her Bachelor of Arts degree from New York University, and Skidmore College, Saratoga Springs, New York. She taught at the Rhode Island School of Design from 1978 until 1983 covering three dimensional design, and was a foundation faculty member at the Parsons School of Design, New York, from 1984 until 1995. Shechet has also been awarded three New York Foundation of the Arts awards and one National Endowment Artist Fellowship. In 2004 she was the recipient of a John S. Guggenheim Fellowship Award. Her art work is in such public collections as the Albee Foundation, New York; Banff School of Fine Arts, Alberta, Canada; and the Brooklyn Museum, New York, among others.

Most recently, Shechet's work has been shown at the Brooklyn Museum, the Institute of Contemporary Art in Philadelphia, Pennsylvania, and the Aldrich Contemporary Art Museum, Ridgfield, Connecticut. She lives and works in New York City.

# Arlene Shechet

Nét chủ đạo trong các tác phẩm của Arlene Shechet là tư tưởng của đạo Phật và biểu đạt bằng hình ảnh. Sử dụng khuôn mẫu tư tưởng đó, Shechet đã sáng tác trên nhiều chất liệu khác nhau. Shechet nhận bằng Thạc sỹ Mỹ thuật tại trường Thiết kế Rhode Island, Providence, và bằng Cử nhân Mỹ thuật tại trường Đại học New York và trường Skidmore College ở Saratoga Springs, New York. Bà đã dạy môn thiết kế ba chiều tại trường Thiết kế Rhode Island từ năm 1978 đến năm 1983, và là thành viên sáng lập Khoa Thiết kế tại trường Thiết kế Parsons, New York từ năm 1984 đến năm 1995. Shechet đã ba lần được giải thưởng của Quỹ Nghệ thuật New York và một học bổng dành cho Nghệ sỹ Tài năng Quốc gia. Năm 2004, bà được trao học bổng John S. Guggenheim. Tác phẩm của bà nằm trong các bộ sưu tập công cộng của Quỹ Albee, New York; Trường Mỹ thuật Banff ở Alberta, Canada; Bảo tàng Brooklyn, New York, và những nơi khác.

Gần đây nhất, tác phẩm của Shechet đã được trưng bày tại Bảo tàng Brooklyn, Viện Nghệ thuật Đương đại tại Philadelphia, bang Pennsylvania, và Bảo tàng Nghệ thuật Đương đại Aldrich ở Ridgfield, bang Connecticut. Bà sống và làm việc tại thành phố New York.



**Other Eyes**

2000

Hydrocal, acrylic, and paint skins  
25 x 15 x 25 in. (63.5 x 38.1 x 63.5 cm)

*Courtesy of the artist, New York, New York*

**Những đôi mắt khác**

2000

Thạch cao, sơn acrylic và da sơn  
25 x 15 x 25 in. (63,5 x 38,1 x 63,5 cm)

*Nguồn: Tác giả, New York, New York*



**In the Balance #4**

2004

Stacked and balanced mouth blown crystal  
19 ½ x 12 x 12 in. (49.5 x 30.5 x 30.5 cm)

*Courtesy of the artist, New York, New York*

**Trạng thái cân bằng #4**

2004

Pha lê thổi bằng phương pháp thủ công  
19 ½ x 12 x 12 in. (49,5 x 30,5 x 30,5 cm)

*Nguồn: Tác giả, ở New York, bang New York*

---

## Acknowledgments

### Washington

Anne Johnson, Director, ART in Embassies Program  
Virginia Shore, Curator  
Imtiaz Hafiz, Associate Curator  
Rebecca Clark, Registrar  
Marcia Mayo, Publications Editor  
Sally Mansfield, Publications Project Coordinator

### Hanoi

The staff of the General Services Office and Public Affairs Office, U.S. Embassy Hanoi

### Vienna

Elke Ponschab, Graphic Designer

## Lời cảm ơn

### Washington

Anne Johnson, *Giám đốc Chương trình Nghệ thuật tại các cơ quan đại diện ngoại giao*  
Virginia Shore, *quản lý các tác phẩm nghệ thuật*  
Imtiaz Hafiz, *Trợ lý quản lý các tác phẩm nghệ thuật*  
Rebecca Clark, *Cán bộ tiếp nhận đăng ký*  
Marcia Mayo, *Biên tập xuất bản*  
Sally Mansfield, *Điều phối viên dự án xuất bản*

### Hà Nội

Nhân viên các bộ phận Dịch vụ Tổng hợp và Thông tin-Văn hóa, Đại sứ quán Hoa Kỳ tại Hà Nội.

### Viên

Elke Ponschab, *Thiết kế đồ họa*







Published by the ART in Embassies Program  
U.S. Department of State, Washington, D.C.  
February 2006